

國立台灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習返國後心得報告書

1. 學生資料

中文姓名：張之盈

英文姓名：Chang Chih-ying

台師大就讀科系所、年級：地理學系 103 級乙班

台師大學號：499232238

修習國家：日本

修習校名：大阪教育大學

修習計畫：一般學程(日本語日本文化)

修習期間：2013/9-2014/8

2. 修習課程名稱

課程名稱	任課教授	學分數	學季.期
日本語読解Ⅱ	村井 卷子	2	2013 後期
日本語中上級聴解Ⅱ	村井 卷子	2	2013 後期
日本語中級文法Ⅱ	長谷川 ユリ	2	2013 後期
日本語中級会話Ⅱ	間 晶子	2	2013 後期
日本語初中級 all	長谷川 ユリ	2	2013 後期
日本語初中級 bll	長谷川 ユリ	2	2013 後期
日本文化研究	長谷川 ユリ	2	2013 後期
総合日本語e	長谷川 ユリ	2	2013 後期
国際理解	中山 あおい	2	2013 後期
Japanese Culture	高橋 誠	2	2013 後期
日本の文化と教育(英語による講義シリーズ)	中山 あおい	2	2014 前期
日本語読解I	長谷川 ユリ	2	2014 前期
日本語聴解I	若生 正和	2	2014 前期
日本語中上級読解I	長谷川 ユリ	2	2014 前期
日本語中級文法I	長谷川 ユリ	2	2014 前期
日本語中級会話I	間 晶子	2	2014 前期
日本の教養(英語による講義シリーズ)	中山 あおい	2	2014 前期
2文化交流実践研究	長谷川 ユリ	2	2014 前期
日本の伝統文化I	中山 あおい	2	2014 前期
日本事情	長谷川 ユリ	2	2014 前期
Discussion Skills	高橋 誠	2	2014 前期

3. 心得分享

在日本的生活是怎樣的呢?這是在出國交換前一直反覆思考的問題，從大一開始每個寒暑假幾乎都跑到日本各大城市玩耍的我，跟日本感覺很熟，卻又離真正的“生活”有好大好大的差距。出國前的忐忑在隨著抵達日本見到跟我同一個計劃的留學生們還有親切的接機老師而漸漸消失，和同一梯次的同學們一起搭上小巴往學校前進時，大家在車上用還很生澀的日文交談，窗外的景色從大阪市區的高樓林立漸漸轉綠。在大約 40 分鐘的車程後，抵達即將要在此生活一年的大阪教育大學。

大阪教育大學位在大阪府柏原市，基本上是一個跟大阪人講也沒人知道的偏僻山區，地圖上看起來已經可以算是奈良了。雖然地處偏遠但電車還算方便，搭乘近畿鐵道的話約莫 25 分鐘可以到達大阪最熱鬧的區域-難波/心齋橋(須轉乘 1 次，車費 400YEN)，在難波要換乘 JR、地下鐵，南海電鐵(往關西空港)也十分便利，另外還有 OCAT 巴士轉運站也在難波，要進行長途旅行是非常方便的。從車站到留學生宿舍大約要走 30 分鐘的山路，早上 6 點到晚上 7 點學校有向上運行的手扶梯，出門玩樂時記得要注意電車時間，若是玩到很晚，也可以從最近的計程車站(位於河內國分駅)搭計程車上山，10 分鐘約 1200YEN，人數較多時可以大家一起平攤車費，可以省下很多力氣。在我們抵達的第一天，宿舍長跟台灣人學姐就帶領我們到超市買東西，若是從大教出發，往奈良的方向有五位堂站跟往大阪的八尾站，這兩站都有大間的業務超市，東西便宜又大量，留學生們都會帶著登機箱去採購(笑)。

一抵達大阪教育大學，國際中心的老師便會在宿舍房門口貼上開學前的日程表，申辦銀行帳戶、在留卡等都會協助我們處理，另外還有開學前也會舉辦日文能力評量，並以該評量協助我們選課，要挑戰自己的同學老師也會給予鼓勵:)，還有每個大阪教育大學的留學生都一定要完成的修了報告，在開學前會先跟指導教員見面，若是一年的交換生，前半年基本上不用擔心這個問題，但是到了下半年，就必須要常跟指導教員開會完成報告。我認為在大阪教育大學交換是一件很幸福的事情，因為除了國際中心熱心的職員們、親切又有耐心的國際中心老師、總是教我很多不一樣想法的指導教員之外，每個留學生都會有一位 tutor，通常 tutor 會跟留學生是同一科系的，所以不只是日文、生活問題，在寫報告也可以得到 tutor 很多有用的建議。上課內容的部分，對自己日文有信心的同學可以修習學部的課，跟日本學生用完全一樣的標準參加授課及接受評量。而我本身因為沒那麼有自信加上沒有可以抵學分的課，所以修習的課以日本語日本文化為主。大教的課一次以 2 個單位計算，但上課時數只有 90 分鐘(中間不下課)，有申請獎學金或要抵學分的同學要注意這一點。除了學校生活，大教也會照顧留學生的日常生活，國際中心和學校附近奈良縣香芝市的組織「グローバル香芝」合作，提供學生每週一次跟香芝市的老人有練習日本會話的機會，剛開始要用日文聊 90 分鐘的天有點恐怖，但是爺爺奶奶們都非常親切也很願意聽留學生坑坑疤疤的日文，每個禮拜有那麼多的時間可以練習日文會話，在不知不覺中日文就會獲得很大的進步，我非常鼓勵學弟妹可以參加這個活動。除了會話教室以外，香芝市的老人還組織了「Host family」的活動，大概在 10 月左右有跟 Host family 的見面會(有綠色旗幟的照片)，見面會當天還可以去 Host family 吃晚飯體驗日式家庭生活，在這之後學校不會強迫你跟 Host family 聯繫，但是大多數的人都還是跟 Host 家保持很好的關係，出去玩後偶爾送個土產，偶爾打個電話聯絡感情，例如我的 Host family 是兩位 74 歲的老人家，因為我還蠻常跟他們兩位連絡的，所以大概一個月一次會去吃飯，坐在暖爐桌裡一起看電視，這是留學生們隻身在外應該要很珍惜的 family time。

